

# NÁVOD K UŽÍVÁNÍ

## Techo Výškově stavitelný stůl Alfa Up

**Přečtěte si pozorně návod k obsluze, před použitím výrobku a uchovejte návod pro případnou další potřebu!**

### 1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – ČTĚTE PŘED POUŽITÍM

Výškově stavitelné stoly Alfa Up byly shledány vhodnými pro použití ve veřejných prostorách, jako součást kancelářského vybavení a pro domácí použití.

Při použití nábytku, který obsahuje elektrické zařízení, by měly být vždy dodržovány základní pokyny, včetně následujících:

#### UPOZORNĚNÍ

K předejití popálenin, požáru, elektrického zkratu nebo jiného zranění:

1. Vždy vytáhněte stůl ze zásuvky před čištěním.
2. Vždy vytáhněte stůl ze zásuvky před přidáváním nebo odebráním jakýchkoliv dílů stolu.
3. Dbejte zvýšené pozornosti při používání výrobku dětmi, nebo osobami se sníženou pohybovou schopností, nebo jinak zdravotně omezených osob, nebo pokud jsou výše uvedení poblíž výrobku.
4. Používejte výrobek pouze k účelům uvedeným v těchto instrukcích. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
5. Nepoužívejte výrobek, pokud má poškozený elektrický přívodní kabel, nebo jeho zásuvku, nebo výrobek nefunguje správně.
6. Zabraňte doteku elektrického přívodního kabelu s horkými plochami.
7. Nezavádějte žádný objekt do otvorů ve výrobku.
8. Výrobek není určen pro venkovní použití.
9. Před vytažením kabelu z řídicí jednotky nejprve vyndejte kabel ze zásuvky.

#### UPOZORNĚNÍ

Nikdo by se neměl za žádných okolností nacházet pod stolem, je-li zapojený v zásuvce. Pokud se výrobek musí servisovat/opravit, přívodní kabel musí být vypojen ze zásuvky předtím, než se kdokoliv začne pohybovat pod stolem.

### 2. MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ

#### UPOZORNĚNÍ

- › Následující uvedené údaje zahrnují desku stolu.
- › Jednosloupkový rám – max. zatížení 60kg
- › Dvousloupkový rám s jedním motorem – max. zatížení 70kg
- › Dvousloupkový rám s dvěma motory – max. zatížení 100kg
- › Třísloupkový rám se třemi motory – max. zatížení 120 kg
- › Třísloupkový rám se třemi motory – max. zatížení 150kg
- › Tento výrobek má zabudovanou ochranu proti přetížení. Důvodem je ochrana mechanických dílů proti poškození.
- › Zabudovaná ochrana proti přehřátí a velkému množství pracovních cyklů
- › Pracovní cyklus, max: 1 min/9min
- › Zabudovaná ochrana se může spustit, pokud je stůl intenzivně používán. Stačí pak chvíli počkat a zkusit spustit znovu.

### 3. IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

Identifikační štítek (obr. 1) je umístěn na rámu (obr. 2)

Obr. 1 - CE štítek s S/N (S/N – výrobní číslo)

Vyrobeno:

Swedstyle A Vaggeryd, Sweden

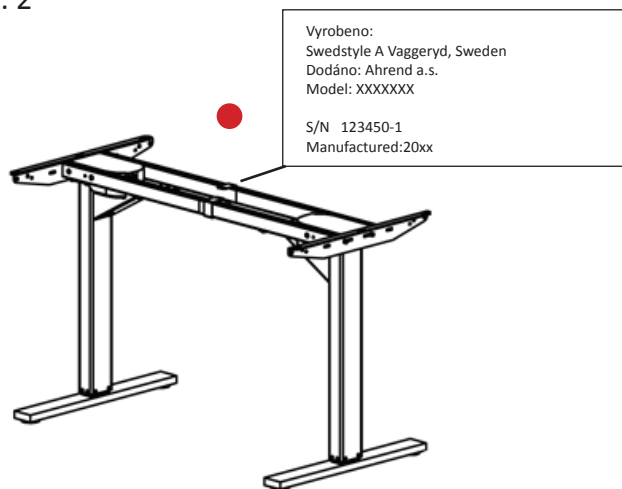
Dodáno: Ahrend a.s.

Model: XXXXXXXX

S/N 123450-1

Manufactured:20xx

Obr. 2



- › Zajistěte, že pod nebo nad stolem, v jeho pracovním rozsahu není žádná překážka.
- › Doporučená vzdálenost od nejbližší překážky (kontejner, polička) je 50 mm (obr.2)
- › Po úspěšném smontování stolu, je nezbytné jeho manuální resetování před běžným použitím. Viz obr. 1

#### 4. INFORMACE O ÚDRŽBĚ

Údržba: rám stolu, který obsahuje elektrické zařízení je konstruován tak, aby nepotřeboval žádnou údržbu. Není potřeba žádných mazacích přípravků, úprav nebo jiné částečné údržby po dobu používání rámu stolu. Zásah do elektroniky, motoru, rámu a jiného zařízení zneplatní záruku výrobku.

##### UPOZORNĚNÍ

Umístěte elektrický kabel tak, aby nehrozilo jeho poškození při provozu stolu i v případě, pokud stůl v provozu není.

Čistěte výrobek pouze za použití suchých tkanin.

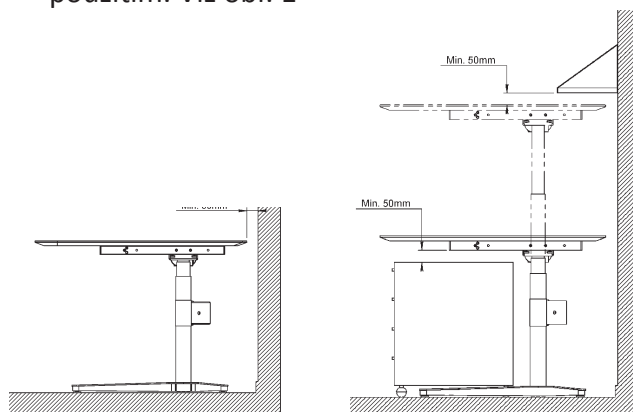
#### 5. PŘED POUŽITÍM

Pozorně si přečtěte následující instrukce.

Uživatel by měl být plně obeznámený s použitím a ovládáním výrobku. Každý uživatel by měl být seznámen s příslušným bezpečnostním předpisem, funkcí a používáním výrobku.

##### UPOZORNĚNÍ

- › Zabezpečte, že při pohybu desky není v její dráze žádná překážka. Veškeré kabely by měly mít dostatečnou možnost pohybu v celé délce rozsahu pohybu stolu.
- › Po smontování stolu, je možné stůl dovyrovnat pomocí vyrovnávacích nožiček, zašroubovaných v podnoží.



Obr. 1

Obr. 2

##### Resetování stolu

Před resetováním stolu odstraňte všechny překážky, fyzicky zabraňující k najetí stolu do nejnižší polohy (obr.1).

Stůl ručně uvedeme do nejnižší polohy zmáčknutím tlačítka se symbolem šipky dolů ∨. Uvolníme tlačítko, poté ho znovu zmáčkne a přidržíme 10 sekund.

##### UPOZORNĚNÍ

Pokud byl některý z kabelů vedoucích k motoru vypojen, když byl stůl zapojen v síti, je nutné, provést resetování.

# NÁVOD K UŽÍVÁNÍ

## Techo Výškově stavitelný stůl Alfa Up

### 6. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



DECLARATION OF CONFORMITY

SWEDSTYLE AB  
Box 171  
SE 567 24 Vaggeryd

Herewith declares that SWEDSTYLE AB height adjustable table

2-3 legtable 2D/3D Aero / 394 / 395  
2-3 legtable 2D/3D Space / Delta / Connect-EI 376/378/387/381  
2-3 legtable 2D/3D Classic / 383  
2-3 legtable 2D/3D Quadro/379

Complies with European Directive 2006/42/EC according to the standard:  
EN 527-1  
EN 527-2  
EN 527-3

and complies with Low Voltage Directive 2006/95/EC according to the standard:  
EN 60335-1:2002, +A1, A1/C1, A2, A11, A12, A13, EN 50366:2003, +A1

and complies with EMC Directive 2004/108/EC according to the standard:  
Emission EN61000-6-3:2007, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995+A1, A2  
Immunity EN61000-6-2: 2005, EN61000-4-2, -3, 4-5-6-8-11

Test Institute:  
SP (Swedish test and research institute) Sweden  
Dectron Sweden

Vaggeryd 2010-10-04

SWEDSTYLE AB

Peter Jahnsén  
Vice President

SWEDSTYLE AB Tel: +46 393 363 60  
Box 171 Fax: +46 393 124 20  
SE-567 24 Vaggeryd info@swedstyle.se  
Sweden www.swedstyle.se

### 7. VYHLEDÁNÍ ZÁVAD

Pokud se budete muset potýkat s jakýmkoliv vadami funkce stolu, nejdříve si projděte následující body, až poté se obraťte na technickou podporu prodejce.

1. Ujistěte se, že elektrická zásuvka funguje správně. Zkuste připojit stůl do jiné zásuvky.
2. Ujistěte se, že všechny kabely jsou správně propojeny a zapojeny.
3. Ujistěte se, že žádný z kabelů není poškozen.
4. Ujistěte se, že stůl není přetížen a že zátěž je rozložena rovnoměrně.
5. Pokud byl některý z kabelů vedoucích k motoru vypojen, když byl stůl zapojen v síti, je nutné, provést resetování, viz bod 6.
6. Stůl ručně uvedeme do nejnižší polohy zmáčknutím tlačítka se symbolem šipky dolů  $\nabla$ . Uvolníme tlačítko, poté ho znovu zmáčkneme a přidržíme 10 sekund.

7. Pokud problém přetrvává kontaktujte lokálního dealera, nebo prodejce. Připravte si výrobní číslo výrobku. Toto číslo naleznete na štítku umístěném na rámu, viz. obr. 2

### 8. SOFTWAREVÉ NASTAVENÍ MINIMÁLNÍ A MAXIMÁLNÍ VÝŠKY STOLU

#### UPOZORNĚNÍ

Tento návod na nastavení platí pouze pro ovladače bez displeje.

Mohou nastat případy, kdy je třeba omezit pracovní rozsah stolu. Například, když je pod stolem skříňka, nebo nad stolem v určité výšce police.

#### Omezení může být nastaveno:

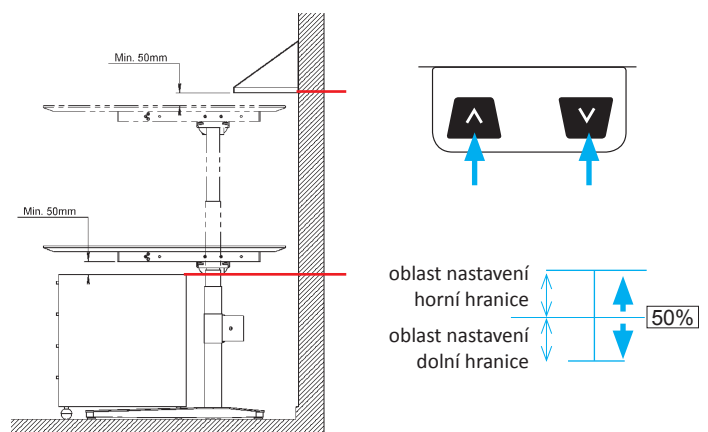
- › Na nejnižší bod
- › Na nejvyšší bod
- › Na nejnižší a nejvyšší bod zároveň. V takovém případě musí ale oba body být pod a nad půlkou celkového výškového rozsahu stolu.

#### Aktivování nastavení

Uvedte stůl do pozice, kde chcete nastavit spodní nebo horní výškovou hranici. Zmáčkněte najednou obě šipky na ovladači výšky, po dobu cca. 15 sekund, dokud neuslyšíte „kliknutí“ z řídicí jednotky umístěné pod stolem. Poté můžete tlačítka uvolnit. Nyní je výšková hranice nastavena.

#### UPOZORNĚNÍ

Výškové nastavení není nastavení, které by se nedalo změnit. Změnit jej lze stejným způsobem.



# INSTRUCTION FOR USE

## Techo High Adjustable desk Alfa Up

**Read the operating manual carefully before operating the product and retain for reference purposes!**

### 1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This furnishing has been investigated and found suitable for public occupancies and household use.

When using an electrical furnishing, basic precautions should always be followed, including the following:

#### NOTE

To reduce the risk of burns, fire, electricshock, or injury to persons:

1. Always unplug this product from the electrical outlet before cleaning.
2. Unplug from outlet before putting on or taking off parts.
3. Close supervision is necessary when this product is used/operated by, or near children, invalids or disabled persons.
4. Use this product only for its intended use as described in these instructions. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
5. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly.
6. Keep the cord away from heated surfaces.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors.
9. To disconnect, remove plug from outlet.

#### NOTE

No one should under no circumstances be underneath the table top whilst the product is being operated (connected to power). If the product has to be serviced/repared, the powercord must be disconnected from the power outlet before anyone is allowed to be underneath the table top.

### 2. MAXIMUM WIDESPREAD LOAD

#### NOTE

- › The following information includes the desktop.
- › Single column frame – max. load 60kg
- › Two-column frame with one motor – max. load 70kg
- › Two-column frame with two motors - max. load 100kg
- › Three-column frame with three motors – max. load 120kg
- › Three-column frame with three motors – max. load 150kg

#### Built in overload protection

This product has a built in overload protection. The reason for this is to prevent mechanical parts from being damaged - if activated - the height of the frame is adjusted 25mm in the opposite direction.

#### Built in temperature and duty cycle protection

Duty cycle, max: 1min / 9min

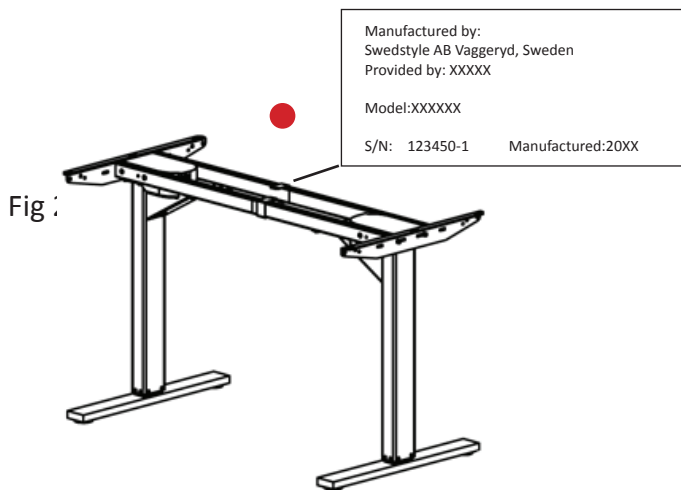
The built in protection can be initiated if used with higher frequency - wait a short while and try again.

### 3. PRODUCT LABEL

The product label (Fig1) is located on the frame, see (Fig2).

Fig 1 - CE label with S/N

Manufactured by: Swedstyle AB Vaggeryd, Sweden Provided by: Ahrend a.s.	
Model:XXXXXX	
S/N: 123450-1	Manufactured:20XX



#### 4. MAINTENANCE INFORMATION

**Maintenance:** The desk, with its integral electronic components is designed to be completely maintenance free. There is no need for any intermittent lubrication, adjustment or any subsequent maintenance for the lifetime of the desk. Interfering with the electronics, motor, transformer or frame will make the warranty to become invalid.

##### **NOTE**

Position electrical cords in such a way that they not can be damaged while the product either is in use or not in use.

##### **Cleaning**

Cleaning of this product should only be carried out with means of a dry cloth.

#### 5. GETTING STARTED

Read the following instructions carefully. The user should be fully aware and conversant in the operation, function and use of the desks. Each user should be compliant with the safety regulations concerned with the operation, function and use of the desks.

##### **NOTE**

- › Ensure there are no obstructions to the movement of the furnishing. All cable management should be sufficient to allow manoeuvrability of the frame through its entire working range.

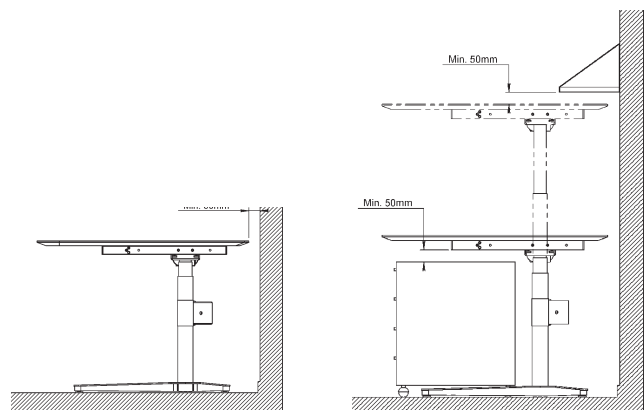
- › Upon successful assembly of the desk, position the desk in its final location and level the top using the levelling foot screws on each leg.
- › Always ensure that no obstructions have been placed under, above or adjacent to the furnishing.
- › A clearance of 50mm surrounding the furnishing is recommended .
- › Upon successful assembling of the desk, it is vital that the desk is reset manually before use. See below:

##### **Reset procedure**

Lower the frame to its lowest position by pressing the down arrow on the hand control. Release the button. Press the button again and keep it pressed for 10seconds.

##### **Note!**

If any of the motor cables have been disconnected while the product is connected to power, the reset procedure must be carried out.



## 6. DECLARATION OF CONFORMITY



### DECLARATION OF CONFORMITY

SWEDSTYLE AB  
Box 171  
SE 567 24 Vaggeryd

Herewith declares that SWEDSTYLE AB height adjustable table

2-3 legtable 2D/3D Aero / 394 / 395  
2-3 legtable 2D/3D Space / Delta / Connect-EI 376/378/387/381  
2-3 legtable 2D/3D Classic / 383  
2-3 legtable 2D/3D Quadro/379

Complies with European Directive 2006/42/EC according to the standard:  
EN 527-1  
EN 527-2  
EN 527-3

and complies with Low Voltage Directive 2006/95/EC according to the standard:  
EN 60335-1:2002, +A1, A1/C1, A2, A11, A12, A13, EN 50366:2003, +A1

and complies with EMC Directive 2004/108/EC according to the standard:  
Emission EN61000-6-3:2007, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995+A1, A2  
Immunity EN61000-6-2: 2005, EN61000-4-2, -3-4-5-6-8-11

Test Institute:  
SP (Swedish test and research institute) Sweden  
Dectron Sweden

Vaggeryd 2010-10-04

SWEDSTYLE AB  
  
Peter Jähnsen  
Vice President

SWEDSTYLE AB  
Box 171  
SE-567 24 Vaggeryd  
Sweden  
Tel: +46 393 363 60  
Fax: +46 393 124 20  
info@swedstyle.se  
www.swedstyle.se

## 7. FAULT FINDING

If you should experience any difficulty with this product, please carry out the following initial tests before contacting your local service partner/retailer:

1. Ensure the power source to the desk is functioning properly. Try connecting the desk to an alternate power source.
2. Ensure all plugs, leads and connectors between the motor, transformer and hand control are properly connected.
3. Ensure there are no obstructions or damages to any of the cords.
4. Ensure that the product not is overloaded, and that the load is evenly spread.
5. If any of the motor cables have been disconnected while the product is connected to power, the reset procedure must be carried out. See point 6 below.
6. Lower the frame to its lowest position by pressing the down arrow on the hand control. Release the button. Press the button again and keep it pressed for 10seconds.

7. If the problem remains – contact your local retailer.
8. Please note the serial number of the product. This number is to be found on the product label which is located on the frame.

## 8. SOFTWARE SETTING OF MIN. AND MAX. DESK HEIGHT

### NOTE

These instructions set-up instructions only apply for the controller without display.

There may be cases where it is necessary to limit the height range of the desk. For example, if there is a pedestal under the desk, or a shelf at a certain height above the desk.

### Limits can be set:

For the lowest point.

For the highest point.

For both the lowest and highest point. In such case one point must be below and one above the middle of the height range of the desk.

### Activating settings

Move the desk height to the position that you want to set as the lower or upper height limit (above half way point for upper, below half way point for lower). Press both the arrows for height adjustment for approximately 15 seconds until you hear a “click” from the control unit under the desktop. Then release the buttons and the height limit has been set.

### NOTE

A height setting can be cancelled and reset by repeating the method described above.

